



The Holy See

DISCORSO DI GIOVANNI PAOLO II AI CAPI RELIGIOSI DELL'AZERBAIJAN

Giovedì, 18 novembre 2004

Возлюбленные И Многоуважаемые Братья !

1. С любовью принимаю Вас и обращаюсь ко всем с приветствием мира.

Добро пожаловать, Шеих-ул-Ислам, Глава Совета мусульман Кавказа, неустанно и самоотверженно отдающий Себя миротворчеству в регионе, где, к сожалению, продолжают насильственные конфликты.

Добро пожаловать, Епископ Бакинский и Каспийский Александр Русской Православной Церкви, с которым я связан узами уважения и любви.

Добро пожаловать, Глава Горной Еврейской общины, древней общины, являющейся в контексте абсолютного мусульманского большинства примером братского сосуществования и сотрудничества.

2. Ваш визит напоминает мне о моем, Божиим благоволением, визите в Азербайджан в 2002 году. Я помню теплоту, с которой меня приняли, любезность Президента Гейдара Алиева, гордость, с которой Вы рассказали мне о религиозной терпимости, составляющей жизненную ось Вашей страны. Узнав о его смерти, в молитве я вверил его душу Господу Богу, подобно тому, как я ныне молюсь о новом Президенте Илгаме Алиеве и обо всем народе Азербайджана, которому желаю мира и благоденствия.

От всего сердца желаю, чтобы мир полностью восстановился в Азербайджане, вместе с решением нагорно-карабахского вопроса. К этому, как и другим спорам, следует подойти с доброй волей и в духе подлинного примирения.

3. Благодарю, дорогие друзья, за Ваш визит. Возвращаясь домой, несите всем объятие Папы и Католической Церкви. Да поможет Вам Бог построить все более плодотворное сосуществование между Вами и католической общиной Азербайджана. Обнимаю мысленно ее и ее Ординария, дорогого отца Яна Цаплю, молясь Господу о помощи, необходимой для продолжения евангельской миссии на Кавказе.

4. Ваш визит Римскому Папе да станет символом для всего мира, свидетельствуя о том, что терпимость возможна и что она составляет ценность цивилизации, которая способствует более широкому и солидарному человеческому, гражданскому и общественному развитию.

Никто не вправе представлять религии или использовать их как орудие нетерпимости, как средство для агрессии, насилия или смерти. Наоборот, их дружба и взаимоуважение, поддерживаемые веротерпимым обязательством Правителей, составляют богатый источник подлинного прогресса и мира.

5. Мы - мусульмане, евреи и христиане – от имени Божьего и цивилизации желаем обратиться сообща с призывом к человечеству, дабы пресеклось братоубийственное насилие и дабы оно шло по пути любви и справедливости для всех. Таков путь религий. Да поможет Бог идти по этому пути с постоянством и терпением.